

# 南洋的另一种声音：新加坡汉学界 近十年中国古典文学研究现状略析

## An Alternative Voice of “Nanyang”: An Analysis of the Current Research of Chinese Classical Literature in Singaporean Sinology in 2010s

王汐<sup>1</sup>

Xi WANG

新加坡国立大学中文系

Department of Chinese Studies, National University of Singapore

e0965890@u.nus.edu

**摘 要** 新加坡是东南亚地区汉学研究的代表,受到历史、民族、文化等因素的影响,新加坡的汉学研究呈现出与西方汉学不同的特色。在中国古典文学研究方面,新加坡学者在方法上灵活借鉴西方文学研究的批评手法,在主题上格外侧重以儒学为主的思想史研究,在研究对象的选择上则巧妙运用具有新加坡本土特色的文化象征进行文化寻根,呈现出独特的南洋色彩。基于新加坡汉学界近十年来中国古典文学研究成果的综述评析,对其特点与成因进行详细阐述,并对未来的新加坡汉学界中国古典文学研究情况进行展望,这是必要的梳理。

**关键词** 新加坡; 汉学; 中国古典文学; 研究现状

**Abstract** Singapore is the representative of Sinology research in Southeast Asia. Influenced by factors such as history, ethnicity, culture, etc., the Sinological research of Singaporean scholars presents different characteristics from Western Sinology. In the study of classical Chinese literature, Singapore scholars flexibly borrow the critical methods of Western literature research in their methods, pay special attention to Confucian-based intellectual history research in the theme. In the selection of research objects, they cleverly use cultural symbols with local characteristics of Singapore to seek cultural roots, presenting a unique “Nanyang” (Southeast Asian) color. Based on the review and analysis of the research achievements of classical Chinese literature in Singapore Sinological circle in the past ten years, it is necessary to sort out its characteristics and causes in detail, and look forward to the future research on classical Chinese literature in Singaporean Sinology.

**Key Words** Singapore; Sinology; Classical Chinese literature; Research Overview

汉学 (China Studies) 主要指 19 世纪以来外国人对中国古代文献和文化经典的研究,侧重于人文学科的探讨,主要流行于以欧美为代表的西方发达国家或以日本、韩国为主的周边国家。东南亚等国的汉学研究虽然偶有提及,但相对总体而言影响较小。新加坡是东南亚地

区汉学研究的代表，也是全球除中国大陆和港澳台地区外唯一一个以华人为主体的（截至 2023 年 6 月底，华人群体约占新加坡总人口的 74.0%<sup>1</sup>）并拥有独立主权的国家，受到历史、民族、文化等因素的影响，新加坡华人的汉学研究呈现出与西方汉学研究相当不同的特色。

新加坡汉学研究的主要阵地为新加坡国立大学与南洋理工大学，目前在校从事中国古典文学研究的学者有近十位，他们以丰富的主题和多样的研究方法对中国古典文学展开了有关文本、思想、文化、历史、性别等方面的研究，也对西方汉学相关研究成果的汉化、中国古典文学作品以及相关学术著作的翻译方面做出了重要贡献。因此，对几位学者近十年来最新的研究成果进行内容、主题和研究方法的剖析与归纳，不仅能在一定程度上填补对新加坡汉学界中国古典文学研究现状的认知空白，还能较为清晰地反映出新加坡古典文学研究的长项与短板，有利于掌握其最新的研究动态，促进学术的交流与传播。

## 一、新加坡近十年古典文学研究现状分析

1953 年，在德国汉学家傅吾康（Wolfgang Franke）等人的努力下，新加坡大学（当时仍属马来亚大学）创办中文系，开启了近现代以来新加坡的汉学研究。1955 年，为解决马来西亚华校毕业生的教育问题，民间自发筹建了以华语教学为主的南洋大学，设文学院中国语言文学系。1980 年，新加坡大学与南洋大学合并为新加坡国立大学，两校的中文系也随之合并。随着新加坡中华文化研究热潮的兴起，新加坡国立大学于 1994 年成立了汉学研究中心，促进了新加坡汉学研究的发展。2004 年，南洋理工大学也设立了中文系，开设硕士学位课程，次年开始招收本科生。如今，这两所公立大学的中文系是新加坡本地汉学研究最为重要的机构，新加坡汉学也逐渐发展成为世界汉学研究重要的组成部分之一。

### （一）新加坡国立大学（National University of Singapore）

#### 1. 劳悦强（LO Yuet Keung）

劳悦强在中国香港出生并接受启蒙教育，后在美国密歇根大学获得中国研究博士学位，他的研究兴趣主要集中于中国思想史、儒学发展史、儒释道文化互融方面。他 2016 年的专著《梦中占梦》<sup>2</sup>对庄子进行了较为全面的介绍，对庄子的家庭生活、朋友、事业以及宋国文化进行了描绘。他将诠释学、训诂学与文学相结合，运用跨学科的研究方法，从思想史的角度出发，对儒释道的相关专有词汇进行考察或对其思想内涵进行探究。此外《游于常与变之间——庄子逍遥义解》将义理与训诂相结合来诠释“逍遥”的真义，在《“异端”的思想史考察》一文追溯“异端”一词自春秋至明清各代的诠释，结合训诂考证其原本含义。劳悦强以西方的诠释学为主，结合传统训诂辅佐，这种中西学科相印证的研究方法有利于弥补单一学科在思辨认知上的不足。此外，他还在中国古代妇女研究以及传记研究方面有所涉猎，

<sup>1</sup> 新加坡统计局网站（Singapore Department of Statistics），年度人口趋势(Annual Population Trends)，<https://www.singstat.gov.sg/-/media/files/publications/population/population2023.pdf>，最后访问日期：2023 年 10 月 6 日。

<sup>2</sup> 劳悦强：《梦中占梦》，新加坡：城市书房，2016 年。

如《意义的不确定性：〈善女人传〉中的宗教融合和王朝史学》<sup>1</sup>一文将性别研究与历史学及宗教传记相结合，以宗教传记中的女性形象为出发点，从多角度审视宗教和历史。

## 2. 李焯然 (LEE Cheuk Yin)

李焯然在香港大学中文系取得学士和硕士学位后，又于澳洲国立大学获得哲学博士，他的研究兴趣主要集中于明代历史与文化、中国思想史、道教及东亚儒学、中国传统文化与华人价值观等方面。受教育背景影响，他将文学、史学和哲学融会贯通，如在《张岱〈陶庵梦忆〉的梦与情》<sup>2</sup>一文以明清易代的历史事件为大背景，从社会思想、政治、文化习俗等方面切入，探寻《陶庵梦忆》中张岱对“梦”的寄托和追求。在道教及东亚儒学研究方面，《文明汇通：儒家思想与外来文明的接触与融合》<sup>3</sup>一文讨论隋朝时期儒家思想对回教价值观的融合、儒学与天主教的包含和接触，分别展现了儒家文化对回教及西方价值观的影响。李焯然在儒家发展史研究中运用全球化的视角，关注中国本土文化与外来思潮的交流与碰撞，摆脱了国内儒学思想演变研究中把中国古代社会文化、习俗、政治变更等影响因素作为主要考量标准的固有思维。

## 3. 王昌伟 (ONG Chang Woei)

王昌伟本科及硕士就读于新加坡国立大学中文系，博士期间于哈佛大学师从中国历史、思想史研究学者包弼德 (Peter K. Bol)，主要研究兴趣为中国思想史 (宋至清)、宋元明时期的军事史及地方史等，研究方向聚焦于陕西社会文化史 (如论文《明末清初秦地文人在扬州的结社活动》)、宋代军事史 (如《“文明”的界限：北宋晚期陕西的新政与疆域管理》<sup>4</sup>)、明代复古思潮及闽南社会文化等。在他最近十年的研究中，明代复古思潮相关的研究所占比重较大，2016年他出版了英文学界第一部研究李梦阳的专著《李梦阳、南北差异与明代文人学术》 (Li Mengyang, the North-South Divide, and Literati Learning in Ming China)，将“思想史”与“文学史”结合，从“南北差异”的视角切入阐述李梦阳的思想与学术主张，详细探究李梦阳的文学观念，并对其在南方文人中遭遇的“边缘化”以及其思想在后世传播遭遇的困境进行了讨论。他擅长运用文本细读、社会学研究、文化化学研究和历史学研究等多种研究方法，将历史、文学、思想史和地方史相结合。

## 4. 许齐雄 (KOH Khee Heong)

许齐雄的研究兴趣主要集中在明清思想史、明代北方地域研究、宗族组织研究及宋明理学等方面，这与他学生时代的师承密不可分。许齐雄在新加坡国立大学求学时师从李焯然，后又前往美国哥伦比亚大学攻读东亚研究专业，师从韩明士 (Robert Hymes)。郝若贝 (Robert

<sup>1</sup> Yuet Keung Lo. "Indeterminacy in Meaning: Religious Syncretism and Dynastic Historiography in the Shannüren zhuan," In Joanna de Groot, Sue Morgan (Ed.), *Sex, Gender and the Sacred: Reconfiguring Religion in Gender History*, Chichester: WILEY Blackwell, 2014, pp. 67-82.

<sup>2</sup> 李焯然，陈彦辉，杨雪樱：《张岱〈陶庵梦忆〉的梦与情》，《国际汉学》，2020年第1期，第46-51页。

<sup>3</sup> 李焯然：《文明汇通：儒家思想与外来文明的接触与融合》，国际儒学联合会，《国际儒学研究》，北京：华文出版社，2016年第23辑，第122-130页。

<sup>4</sup> Ong Chang Woei. "The Limits of 'Civilianization': The New Policies and Shaanxi's Territorial Administration in the Late Northern Song". *T'oung Pao*. 106, (2020): 171-210.

Hartwell)、韩明士和包弼德是研究中国历史中“南北差异”问题的三位大师，由于受到李焯然和韩明士两条学术脉络的影响，许齐雄结合自身兴趣，以明代理学研究为背景，“精英地方化”和“南北差异”为学术理论，融会贯通地找到了薛瑄（1389-1464）这一切合自身两条学术脉络的研究对象，着重强调这位明代理学家所展现出的北方与南方不同的理学形态”<sup>1</sup>。新加坡汉学研究中的“南北差异”问题，也正是被许齐雄和王昌伟<sup>2</sup>所引入，并不断在各自的学术研究领域中强调深化。许齐雄在专著《北辙：薛瑄与河东学派》<sup>3</sup>中运用思想史与地方史相结合的研究方法讨论“南北差异”问题，以历史性的比较视角深入分析了薛瑄及河东学派观念，填补了理学研究集中关注南方新儒家学者的学术空白，使得北方文人更加为人所知。其论文《吴与弼的宗族观念》<sup>4</sup>同样也是在对吴与弼的宗族观念进行分析时将其置于南北比较的研究框架下，运用统计、归类的方法对族谱进行深入阅读和分析。他近十年来的文章还有《“清溪李氏家世学派”和李氏家学的建构》<sup>5</sup>《明代思想史研究的新视野》<sup>6</sup>等。

## 5. 苏瑞隆 (SU Jui-Lung)

苏瑞隆大学期间就读于台湾东海大学，后在美国华盛顿大学获比较文学硕士和中国文学博士学位，师从康达维 (David R. Knechtges)，研究兴趣主要在历代辞赋、汉魏六朝文学、志怪传奇和民间宗教与道教方面。受其师影响，苏瑞隆在研究时极为注重对文本的细读分析，在此基础上寻找新颖的角度进行学术研究，在赋学方面颇有贡献。在《柳宗元骚体文命题特点研究》<sup>7</sup>一文中，他聚焦于学界关注较少的柳宗元十篇骚体文，从题目不含“赋”字且千变万化的骚体文命题特点入手，结合文本细读分析其命名技巧和源流。《论两汉曹魏皇室文学赞助之模式与变革》<sup>8</sup>则将中国古代的养士之风与古希腊文学赞助互通联系，追溯中国汉魏时期皇室对文学活动赞助的变化及其对后世中国文学发展的影响，并运用文本细读的方法严谨地论证了几篇赋的真实性及作者问题。

## 6. 林立 (LAM Lap)

林立本科期间就读于香港中文大学，在香港大学中文系取得哲学硕士后，又前往英属哥伦比亚大学获得东亚研究博士学位。他的研究兴趣集中于词与词学、古典诗及诗学理论领域，近期研究侧重美国和新加坡地区的中国古典诗歌写作，以全球汉诗的视野将中国古典诗词研究与区域文化研究、社会史、宗教等方面相结合，代表论文如《金山梦：旧金山唐人街的古

<sup>1</sup> 王学深：《美国汉学家两位弟子在新加坡的汉学研究》，《国际汉学》，2018年第1期，第138页。

<sup>2</sup> 王昌伟将目光锁定在关中人士身上，讨论“南北”的“地域差异”对明代文人理念的影响。如《在明中期朝廷政治中的文学复古与南北问题：以李梦阳为例》（“Literary Archaism and the Problems of North and South in Mid-Ming Court Politics: The Case of Li Mengyang”, paper presented at the XIXth Conference of the European Association for Chinese Studies. University of Paris, Paris, September 05-08, 2012.）

<sup>3</sup> Koh Khue Heong, *A Northern Alternative: Xue Xuan (1389-1464) and the Hedong School*, Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2011; 中译本见许齐雄著，叶诗诗译：《北辙：薛瑄与河东学派》，杭州：浙江大学出版社，2016年。

<sup>4</sup> 许齐雄：《吴与弼的宗族观念》，《明代研究》，27卷，2016年，第123-157页。

<sup>5</sup> 许齐雄：《“清溪李氏家世学派”和李氏家学的建构》，《东方文化》，50卷，2018年第1期，第51-71页。

<sup>6</sup> 许齐雄：《明代思想史研究的新视野》，复旦大学文学史研究院，《中国思想文化史研究的新视野》，北京：中华书局，2015年，第24-35页。

<sup>7</sup> 苏瑞隆：《柳宗元骚体文命题特点研究》，《湖北大学学报（哲学社会科学版）》，42卷，2015年第2期，第56-61+149页。

<sup>8</sup> 苏瑞隆：《论两汉曹魏皇室文学赞助之模式与变革》，《清华大学学报（哲学社会科学版）》，32卷，2017年第2期，第32-42+197页。

典诗歌》(Gold Mountain Dreams: Classical-Style Poetry from San Francisco Chinatown)<sup>1</sup>和《以诗弘法:大乘佛教与新加坡华文旧体诗》<sup>2</sup>。《采风南洋:邱菽园竹枝词探略》<sup>3</sup>一文以新加坡华人邱菽园的竹枝词为研究对象,分析竹枝词与当地出版文化的关系,展现邱菽园如何将当地语言、组诗及脚注等手法融入诗歌创作中,呈现出独特的南洋色彩。竹枝词的创作在海外华人聚集区和香港、台湾等地都极为普遍,进一步进行区域对比,对华人离散经验的跨域研究和现代旧体诗研究具有重要价值。另一方面,他的研究还涉及清和民国的词学,代表论文《词社的多样性:民国的欧社》(Diversity in Ci Society: Oushe in Republican China)<sup>4</sup>、《隐微记忆:清遗民陈曾寿的喻托词》<sup>5</sup>等。

## 7. 刘晨 (LIU Chen)

刘晨在北京大学获得学士学位后,又于哈佛大学取得硕士和博士学位,师从宇文所安(Stephen Owen)和田晓菲(Xiaofei Owen)。她的主要研究兴趣在唐宋文学和文人文化,书籍史、抄本及印本历史,古代东亚书信文化等领域,近期则关注于宋代杂体散文(尤其是尺牍、题跋),并在数位人文方面致力于建立中国尺牍文学数据库。近年来她对所关注领域汉学家的专文专著进行翻译,如王昌伟《中国历史上的关中人士:907-1911》(浙江大学出版社,2017)、邓小虎(Siu-fu Tang)、余文章(Isaac Yue)的《食物与人文:帝制时代中国文学中的饕餮叙事》(北京大学出版社,2018)和邝龔子(Charles Kwong)的《以酒作诗:陶潜、李白和苏轼诗中的饮酒》(同上引)、宇文所安《“三变”柳永与起舞的仁宗》等。刘晨充分展现了新加坡汉学研究学者的优势,即精通中英文进行研究和教学,在与西方汉学研究成果相接轨的同时充当文化沟通的桥梁,为东西方汉学研究成果的交流传播做出贡献。

新加坡国立大学中文系自创系已有70年历史,早年间汇聚了众多著名的汉学家,如研究先秦文学的林徐典(LIM Chee Then)、主攻汉魏六朝诗及唐宋诗词的王国璿(Kwok-Ying Wang)、在儒学研究领域颇有建树的陈荣照(Chen Rongzhao)等,他们为国大中文系奠定了重要的学科基础。近十年来,这些已经荣休的教授中仍然有许多保持着学术热情,不断有学术成果问世。例如陈荣照《儒学对当代文化建设的贡献》<sup>6</sup>,以明清文学为主要研究方向的辜美高(Mei Kao Kow)对于《三国演义》(《〈三国演义〉中的民本、自由法律理念探析》)、《聊斋志异》(《从莎士比亚谈到蒲松龄——〈辛白林〉与〈霍生〉文本互涉比较研究》)、《镜花缘》(《试论〈镜花缘〉的隐性悲剧结构格局——重读〈镜花缘〉有感》)等小说的系列研究<sup>7</sup>。

<sup>1</sup> Lam Lap. "Gold Mountain Dreams: Classical-Style Poetry from San Francisco Chinatown". In Grace S. Fong (Ed.), *Hsiang Lectures on Chinese Poetry*. Montreal: Centre for East Asian Research, McGill University. 2015, pp. 65-105.

<sup>2</sup> 林立:《以诗弘法:大乘佛教与新加坡华文旧体诗》,《马来西亚汉学刊》,2018年第2期,第33-42页。

<sup>3</sup> 林立:《采风南洋:邱菽园竹枝词探略》,《华人文化研究》,7卷,2019年第2期,第95-106页。

<sup>4</sup> Lam Lap. "Diversity in the Ci Society: Oushe in Republican Shanghai. *Frontiers of Literary Studies in China*. 12(03), (2018):351-387.

<sup>5</sup> 林立:《隐微记忆:清遗民陈曾寿的托喻词》,杨玉成、刘苑如(编),《今古一相接:中国文学的记忆与竞技》,台北:“中央研究院”中国文哲研究所,2019年,第147-180页。

<sup>6</sup> 陈荣照:《儒学对当代文化建设的贡献》,《孔学堂》,2015年第3期,第44-48,160-166页。

<sup>7</sup> 辜美高:《〈三国演义〉中的民本、自由法律理念探析》,《陕西理工学院学报(社会科学版)》,2016年第1期,第1-5+59页;《从莎士比亚谈到蒲松龄——〈辛白林〉与〈霍生〉文本互涉比较研究》,《蒲松龄研究》,2016年第3期,第193-203页;《试论〈镜花缘〉的隐性悲剧结构格局》,《连云港师范高等专科学校学报》,2013年第2期,第1-5页。

## （二）南洋理工大学(Nanyang Technological University)

### 衣若芬(I Lo-fen)

衣若芬博士毕业于台湾大学，曾在台湾“中央研究院”中国文哲研究所担任研究员，其研究兴趣在文本和图像研究、中国诗歌与图像艺术、中国书画、苏轼研究等领域。近年来，她在苏轼研究和文图研究领域出版大量专著，如《陪你看苏东坡》<sup>1</sup>、《春光秋波：看见文图学》<sup>2</sup>等。她还将苏轼研究与文图学、书画艺术相结合，例如在《书艺东坡》<sup>3</sup>中，她就选择了五种极具苏东坡特色的书迹，探究其各自的生成机缘与文本内涵，又从流传脉络、接受影响等方面进行了延展，以“寿苏会”为核心探讨苏轼对后世及周边国家的影响。此外她还从文学的角度对苏轼诗词进行分析，如论文《小乔初嫁——苏轼黄州七夕词与〈念奴娇·赤壁怀古〉》等。“文图学研究文本(text)和图像(image)，是融会文学、美术、历史、文献学、图像学、社会学、心理学、符号学等学科的一种学术视角和诠释思路”<sup>4</sup>，《图像·形象·意象：当中国古典文学研究遇到文图学》<sup>5</sup>一文从图像(文学图像化、图像文学化、文学文本和图像文本的互文与再生)、形象(将文学和文本相联系，梳理可视化原则，或从文学和图像的双层脉络中理解个中含义)和意象(创作者与创作对象的关系、将文学作品中所呈现的图景视为符号或象征)的角度，对文图学能够为中国古典文学研究提供的新颖视角进行了详尽的阐释。衣若芬的文图学研究方法能够综合调动感官，使得文本理解更加立体深刻。

总的来说，目前新加坡的中国古典文学研究大致涵盖了先秦至清代各时期的研究，但仍然较为粗略笼统，缺乏对隋、辽、西夏、金、元等时期的关注。在内容方面则侧重于对思想史、文化史、诗词或某位文人的专门研究，缺少对传奇、杂剧、戏曲等题材的关注。新加坡的中国古典文学研究阵营主要在国大，理工虽有相关领域的重要学者，但该校总体的汉学研究更为侧重中国现当代文学、中国语言学、文学作品及文献翻译、电影学和华侨研究等方面。新加坡这两所高校中的相关领域学者时常通过各种学术会议、讲座等机会切磋交流，俨然已经形成了新加坡当地以研究、保护、传播传统中国古典文化及文学为宗旨的“学术共同体”。

### （三）其他海外高校中的新加坡学者

还有一些新加坡籍的汉学研究者在海外高校从事相关工作。例如哈佛大学博士毕业，现于英国牛津大学任职的陈毓沅(Tian Yuan TAN)教授，其主要研究方向在古代中国晚期的杂剧、戏曲和其他形式的白话文学(如专著《逍遥与散诞——十六世纪北方贬官士大夫及其曲家场域》<sup>6</sup>)，中国古典文学的跨文化研究与接受(以汤显祖及其作品为焦点探讨文学家以何种方式被地方、国家视为文化代表，并检验他们文学遗产的跨文化可译性，如专书《汤显

<sup>1</sup> 衣若芬：《陪你看苏东坡》，北京：商务印书馆，2020年。

<sup>2</sup> 衣若芬：《春光秋波：看见文图学》，南京：南京大学出版社，2020年。

<sup>3</sup> 衣若芬：《书艺东坡》，上海：上海古籍出版社，2019年。

<sup>4</sup> 衣若芬：《文图学：学术升级新视界》，《当代文坛》，2018年第4期，第118-124页。

<sup>5</sup> 衣若芬：《图像·形象·意象：当中国古典文学研究遇到文图学》，《文学论衡》26，2020年，第79-91页。

<sup>6</sup> Tian Yuan Tan, *Songs of Contentment and Transgression: Discharged Officials and Literati Communities in Sixteenth-Century North China*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2010; 中译本见陈毓沅著；周睿译：《逍遥与散诞——十六世纪北方贬官士大夫及其曲家场域》，桂林：广西师范大学出版社，2021年。

祖与莎士比亚:全球视野下的两种戏剧文化》<sup>1)</sup>;此外,他还对古代文学史如何建构并影响后世的理解、重新划分南/北和精英、宫廷与流行文化的问题感兴趣,并还以明代中期为背景研究作者的署名问题。

还有两位毕业于新加坡国立大学,以中国哲学为主要研究领域的学者:澳大利亚新南威尔士大学人文学院哲学副教授赖蕴慧(Karyn L. LAI)和华侨大学哲学与社会发展学院特聘研究员毛朝晖(Zhaohui MAO)。赖蕴慧近年来常运用比较研究的方法,从中国古代哲学中汲取经验来解决哲学研究领域的问题;毛朝晖则偏向于对儒家哲学及经学的研究,擅长从伦理学的角度出发对哲学思想深入解读。

除毛朝晖以外的两位学者都以“游离者”的身份处于西方汉学研究界,通常运用纯粹的西方汉学研究视角对中国古典文学、文化进行审视,其所关注的热点问题与新加坡汉学界多有不同——新加坡学者常在中国大陆或港澳台期刊上以华语发表研究成果,而他们则大多以英文发表在国外期刊上,与中国学术界的交流呈现出一定的隔阂。海外汉学学者的身份种族对其研究内容虽然存在一定的影响,但区域从属、语言文化圈等外在因素对其影响更为显著。

## 二、新加坡近十年来古典文学研究的特点与成因

要而言之,新加坡汉学的中国古典文学研究特点是其能够择善而从、博采众长、与时俱进。他们以文献史料研究为根底,结合西方新的研究理念和研究方法,同时注入新加坡当地的南洋色彩,巧妙地将三种不同文化与研究特色融会贯通,在广阔的中外史料中进行判断筛选,不断创新并提出带有总体性意义的见解,寻求中国古典文学更为全面、科学的研究思路。

### (一) 西式理路与学术师承

新加坡学者在进行中国古典文学研究时采用的方法、视角与叙述方式都与西方汉学家相似,往往直接运用西方的文学理论和批评方法来对待中国古典文学,最常见的研究途径包括:跨文化的视野。跨文化研究是新兴比较文学的研究方法之一,新加坡学者常以广阔的视野,通过世界多元文化的角度对中国文化进行审视,摆脱了以欧美为中心的藩篱,将目光锁定在东亚及东南亚地区,探讨中国古典文化对周边国家的影响与辐射,在多种文化客体的互鉴与映照中探寻新的研究范式。

跨学科的研究方法。跨学科的研究方法是20世纪下半叶以来由美国学派提出的一种比较文学研究理论。新加坡学者在对中国古典文学进行研究时,常将文学与其他学科相联系,通过学科之间的互补完善单一学科认知层面的局限,使得文学研究的主题多样化。

文本细读。文本细读法源于20世纪英美新批评学派,它以对文本语义的细致分析为基础,关注词句之间的微妙联系,注重探究作品上下文以及文本的言外之意。新加坡学者们在文本解读时非常注重对文本内容的细读分析,他们以文学文本为立足点,在充分把握文本的基础上注入新的观念。

<sup>1</sup> 陈贻沅:《汤显祖与莎士比亚:全球视野下的两种戏剧文化》,《汤显祖与莎士比亚文化国际学术研讨会论文集》,杭州:浙江大学出版社,2012年,第24-29页。

性别批评理论。近年来，文学批评领域的性别研究成为热点，中国古典文学作品中的女性形象自然也是学者们的重点研究对象，在新加坡汉学界较为有代表性的是劳悦强和之前任教于南洋理工大学的曲景毅。他们或从儒释道的女性传记（如《列女传》《善女人传》等）切入，进行形象、思想或传记研究，或对六朝唐代文学的研究也以性别切入，结合关注了后世相关诗集的影响及版本文献问题。

区域文学研究法。区域文学研究常将目光锁定在某一特定地域或某一群体，通过对同一时代不同区域文学的对比，在“对话”和“参照”中更加深入地了解其文化特征。例如，王昌伟和许齐雄就以区域文学的方法解读“南北差异”和“精英地方化”在中国古代文学、历史、文化及思想研究中的重要性，林立则在旧体诗研究中对新加坡、美国等地的中国古典诗歌写作问题进行了探讨。

总之，新加坡中国古典文学研究者大部分早年接受中文教育，青年时代留学海外名校，师从西方汉学界名师，精通中英双语，“接触了广泛、多元的社会文化，学贯中西的同时跨越了种族、空间、文化和意识形态的界限”<sup>1</sup>，使得他们在中国古典文学的相关研究中既能够摆脱传统研究视角的禁锢，也能在结合西方研究方法的同时抛开东方主义偏见，运用中西结合的独特视角，在研究中处于更加有利的文本诠释位置。

## （二）南洋色彩与文化寻根

中国与新加坡有着悠久的历史渊源。1881年，清政府派遣领事左秉隆到新加坡就任，开启了组织当地华人学习中国文化的历程。此后，新加坡华人社会文化环境在黄遵宪、叶季允、陈金声等人的努力下逐渐改善，大量华文报纸和华文私塾得以创办，当地的汉学研究也出现了萌芽，例如最先在新加坡开始汉学研究的本土知识分子邱菽园。这一时期，新加坡当地华人的身份认同主要以“历史认同”为主，强调传统家庭价值、宗族起源与种族分支，以及对古代中国过去一系列象征的认可。二战结束后，随着社会的发展变迁以及民族主义的抬头，当地华人群体虽然仍旧坚持保留其华人身份及华语文化，但在政治上却开始转而追求新的国家认同<sup>2</sup>。时至今日，新加坡华人的后代在政治身份上已经彻底完成了转变，在文化价值取向上也呈现出了新的开放包容态度：他们在坚持华人文化传承的同时，也接受其他种族的文化，认为多元的融合对社会的发展更为有利。这种新型的文化认同观念体现在新加坡的方方面面，例如当地教育对西方教育的借鉴、新加坡华族青年对非华语语言的掌握等。

因此，当西方汉学研究者以研究中国情况、寻求与中国相处之道为目的，或因对古代中国存在文化想象而对古典文学进行研究时，新加坡汉学学者则以海外离散华人的视角审视中国古典文化的内核，他们带着深刻的中华文明烙印与种族同根情结进行回溯，将两国之间深刻的历史渊源作为汉学研究中重要的一环，结合西方现代研究方法对中华传统文化重新审视，具有独特的南洋色彩。

<sup>1</sup> 杨一：《近二十年来新加坡汉学研究之现状及特色——以新加坡国立大学中文系为例》，《国际汉学》，2017年第1期，第192页。

<sup>2</sup> 王赓武：《中国与海外华人》，香港：商务印书馆，1994年，第236-240页。



### (三) 儒学思想史研究与社会发展潜在动力

儒学始终是新加坡汉学界古典文学的研究热点,在前文所述的几位学者中,劳悦强、李焯然、王昌伟和许齐雄四位学者都涉及与儒学有关的思想史研究。1983年,新加坡国立大学就成立了东亚哲学研究所,在民间也有自发成立的儒学研究团体组织“南洋孔教会”、南洋学会、喜耀文化学会等。儒学在新加坡汉学界受到重视,有其历史渊源和当代社会实际需要两方面的原因。

从新加坡汉学界古典文学研究的历史进程来看,以儒学为主的思想史研究具有清晰的发展脉络。1882年,新加坡第一任领事左秉隆成立“会贤社”,组织当地士子研习以儒学为主的中华传统思想,使得儒家思想观念得以根植。在邱菽园等人的推动下,儒家思想在新加坡华人社会中掀起了热潮,引起文教界的普遍重视。1965年新加坡独立后,在一系列的工业化政策下实现了经济腾飞,重建民族的集体道德意识与文化精神建设成为政府关注的重点。1980年,新加坡开展“儒家伦理”运动,将其作为课程纳入中学德育并推广到社会各界。在政府的推动下,新加坡汉学界掀起一股儒学热,“新加坡东亚哲学研究所”应运而生,多位国际儒学专家应邀到新加坡进行学术交流,推动了新加坡汉学界的儒学研究发展。20世纪90年代以来,新加坡的儒学研究主题逐渐转向对儒家思想实际功用的探求,新加坡华人企图通过对儒家传统思想的借鉴,探寻其在当代社会发展中的潜在动力。

由此可见,新加坡以儒学为主的思想史研究最早可追溯到19世纪,时至今日能够历久弥新、长盛不衰,正因其精神内核中蕴含的丰厚中华优秀传统文化底蕴,儒家思想的价值理念始终符合华人群体对道德、文化及政治秩序的建构,在不同的历史时期都能适应新加坡华人社会的实际需求。

## 三、未来研究展望

进入21世纪的第二个十年,新加坡汉学界古典文学研究既面临着困境,也蕴含着新的发展机遇。20世纪80年代新加坡开始推行“去华校”政策,将英语作为官方语言,这意味着80年代后出生或接受教育的新加坡华人接触华语的机会大大减少。截至2020年,新加坡5岁以上的常住华族学生家庭中有74.7%的青少年主要用英语进行交流,仅使用英语一种语言的华族青少年群体主要集中在小学和初中<sup>1</sup>,可见华族青少年缺少有关华语的必要知识和系统学习。而语言是了解一个民族、国家历史文化的钥匙,文化依赖语言进行传承和传播,失去了对语言的理解就消解了文化遗产的底蕴,与文化产生了隔阂。因此新加坡年轻一代华人面临与中华优秀传统文化断层的困境。

另外,目前在新加坡的六所公立大学<sup>2</sup>中,只有新加坡国立大学和南洋理工大学设立的中文系有中国古典文学的相关研究,从侧面反映出中国古典文学研究在新加坡整个学术界、

<sup>1</sup> 新加坡统计局网站(Singapore Department of Statistics),2020年人口普查-识字率和母语(Census of Population 2020 - Literacy & Home Language),[https://www.singstat.gov.sg/publications/reference/cop2020/cop2020-sr1/census20\\_stat\\_release1](https://www.singstat.gov.sg/publications/reference/cop2020/cop2020-sr1/census20_stat_release1),最后访问日期:2023年10月6日。

<sup>2</sup> 分别为新加坡国立大学(NUS)、南洋理工大学(NTU)、新加坡科技设计大学(SUTD)、新加坡管理大学(SMU)、新加坡新跃社科大学(SUSS)和新加坡理工大学(SIT),只有NUS、NTU和SUSS三所大学设有中文相关专业。

教育界的边缘地位。近十年来，新加坡当地学生选择就读中文系的本科生总体数量较低，硕博生大多数为来自中国的留学生，折射出新加坡本土汉学研究“后继无人”的危机。

当然，新加坡政府和相关学者也注意到了这种弊端。2019年，新加坡总理李显龙就在“讲华语运动40周年庆典”活动中强调了学习华语的重要性，鼓励新加坡华人积极参与并支持“讲华语运动”，注重华语的延续与传承。另一方面，中国的综合国力与在国际社会中的话语权不断提升，中国和新加坡之间的交往也在世界全球化的大背景下越来越密切，这为新加坡汉学界的古典文学研究提供了新的发展契机。

可预见在未来的一段时间内，新加坡古典文学研究者仍会发挥其双语优势，秉持对中华优秀传统文化的亲近与认同，利用西方研究方法与海外华人的视角对中国古典文学加以审视；而以儒学为主的思想史研究也会随着当地社会的发展不断产生新的理论需求。针对其中国古代文学研究后继无人的困境，新加坡虽然可以借助政策优势吸引海内外的汉学家以保证其研究质量，但更应当从根源入手，在鼓励新加坡华族青少年掌握华语的同时培养其对华人身份的认同、对中华优秀传统文化的了解与热爱。

## 参考文献

- Lam, L. (2015). Gold Mountain Dreams: Classical-Style Poetry from San Francisco Chinatown. *Hsiang Lectures on Chinese Poetry*, 65–105.
- Ong, C. W. (2016). *Li Mengyang, the North-South Divide, and Literati Learning in Ming China*. BRILL. <https://doi.org/10.2307/j.ctt1dnnb22.9>
- 劳悦强. (2017). 游于常与变之间：庄子逍遥义解. *杭州师范大学学报(社会科学版)*, 39(06), 1-8.
- 劳悦强. (2020). “异端”的思想史考察. *杭州师范大学学报(社会科学版)*, 42(01), 28-39.
- 苏瑞隆. (2017). 论两汉曹魏皇室文学赞助之模式与变革. *清华大学学报(哲学社会科学版)*, 32(02), 32-42+197. <https://doi.org/10.13613/j.cnki.qhdz.002568>
- 王昌伟. (2017). *中国历史上的关中人士*. 浙江大学出版社.
- 王昌伟. (2020). 明末清初秦地文人在扬州的结社活动. 张艺曦(编). *结社的艺术：16-18世纪东亚世界的文人社集*(页 327-354). 联经出版公司.
- 衣若芬. (2020). 小乔初嫁——苏轼黄州七夕词与《念奴娇·赤壁怀古》. 叶映均, 区志坚(编). *节庆与传播：七夕文化*(页 148-154). 中华书局(香港)有限公司.

(责任编辑：侯佳琪、周睿)